

CORRELL 1969 VIII,14 Käselaibe

klb² [قلب] *I iḳlab*, [M] *yīḳlub* [G] *yūḳlub* (1) umwenden, umdrehen, umstülpen, umschütten, umwerfen - prät. 2 sg. f. [M] *ḳalbaččit tōwt* sie warf David um III 30.68 - subj. 3 pl. m. mit suff. 3 sg. m. *yḳulbunne* III 33.38 - mit suff. 3 sg. f. [G] *yḳulbunna* II 5.26 - mit suff. 3 pl. m. *yḳulbūn* II 5.26 - subj. 1 pl. [M] *nḳulbell lanna traktōr me^cle* daß wir den Traktor über ihm wegkippen III 98.15 - präs. 3 sg. m. mit suff. 3 sg. m. *ḳaleble ḳlōba* er warf ihn um IV 34.8 - mit suff. 3 pl. m. *ḳaleblun* III 25.19, [G] *ḳaleb²l* II 29.24 - präs. 1 sg. m. mit suff. 3 sg. f. [M] *nḳalebla* III 28.22 - präs. 3 pl. m. mit suff. 3 sg. m. *ḳalbille* III 33.14 - mit suff. 3 pl. m. *ḳalbillun* III 1.19 - präs. 1 pl. m. mit suff. 3 sg. f. *nḳalbilla* *Ca ḡappōna hrēna* wir drehen sie auf die andere Seite um III 29.8; (2) umwandeln, verwandeln - prät. 3 sg. m. mit doppelt. suff. [M] *kaliblēla fuḡrō l-leḥma ti hiṭṭō* er verwandelte ihr die Mistfladen in Weizenbrot IV 14.11; (3) hinübersteigen, hinüberge-langen - prät. 3 sg. m. [M] *išw semla w iḳlab* er stellte eine Leiter auf und stieg (über die Mauer) auf die andere Seite IV 19.12 - präs. 2 sg. m. *čḳōleb dukkil aybib hann žmu^cō* du gelangst dorthin, wo diese Ansamm-lungen sind NM VII,31; (4) prüfen - präs. 3 sg. m. mit suff. 3 sg. f. *mḳallebla lī atamōy willa ču manf^ca* er prüft sie (Frau), ob sie ordentlich ist oder nichts taugt B-NT d 2

I iḳlab, yīḳlab intr. stürzen, umfal-len, kippen, umkippen, umgewandelt sein - prät. 3 sg. m. [M] *iḳlab hanna šīra* der Felsen kippte um III 91.22 - subj. 2 sg. m. *čīḳlab* J 42 - präs. 3 sg. m. *kōleb* IV 26.14 - perf. 3 sg. m. *iḳleb* III 98.11 - perf. 3 sg. f. *ḳlība xelḳte* sein Äußeres war umgewan-delt III 73.7

II ḳalleb, yḳalleb (1) [B] umstülpen, umdrehen, umwenden - präs. 1 sg. m. mit suff. 3 sg. m. *nimḳallebli m-maḡ²rya* ich wende ihn mit der Worfelgabel um I 34.30 - präs. 3 pl. c. *mḳallabill ḳahwi* sie wenden den Kaffee (in der Röstpfanne) um I 17.3 - mit suff. 3 sg. m. *mḳallabilli* I 2.7 - präs. 1 pl. c. mit suff. 3 pl. c. *nimḳallabillun* I 3.8; (2) [G] sich herumwälzen - präs. 1 sg. m. *tūlči lēlyā nimḳalleb* die ganze Nacht wälze ich mich (vor Schmerzen) herum II 62.97

ḳal²ṭa [M] (1) das Umdrehen der Sanduhr III 33.20; (2) Schleuse zum Umleiten des Wassers in die bewäs-serten Gärten

kullōba [B] Wenden (des Strohs) I 31.15

ḳallōba (1) Sanduhr [M] III 33.10; (2) Kipper, Kipplastwagen

maḳ²lba [مقلب] böses Spiel, Streich, Intrige

inḳilōba Umsturz, Revolution [M] NM I,61; B-M 86

ḳlč *ḳalča* [cf. akkad. *kalakku* < sum.